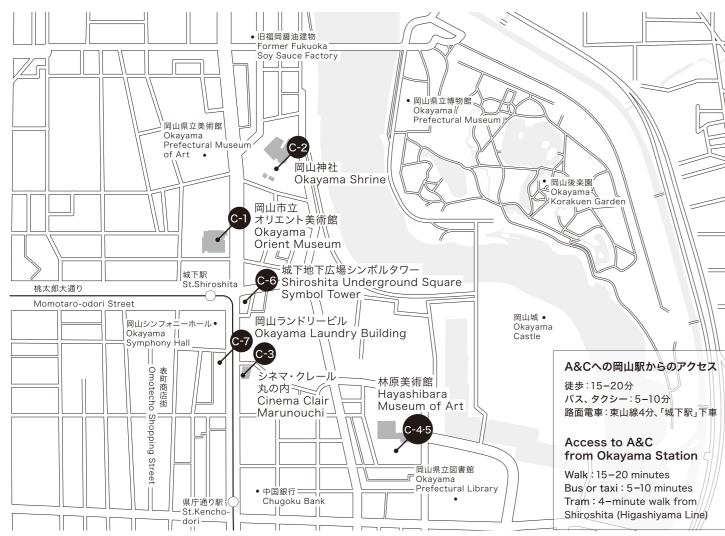
### A&Cマップ A&C MAP



### 関連展示作品 Other artworks in Okayama

- ライアン・ガンダー Ryan Gander
  信じられないくらいキラキラするけれど何の意味もないもの
  Incredibly shiny stuff that doesn't mean anything
   所蔵:岡山旭東病院 Collection of Okayama Kyokuto Hospital
- ② リアム・ギリック Liam Gillick スターダスト・エクスプレッション Stardust Expression 所蔵: 石川コレクション Ishikawa Collection
- ③ ダグラス・ゴードン & ジョナサン・モンク Douglas Gordon & Jonathan Monk パリス・バー Paris Bar 所蔵: 石川コレクション Ishikawa Collection
- 4 ウーゴ・ロンディノーネ Ugo Rondinone ノー the no 所蔵:石川コレクション Ishikawa Collection



岡山芸術交流2019開催に向けて、「A&C」と関連した各種プログラムも計画中です。詳細が決まり次第、右に記載のウェブサイトにてお知らせいたします。

We are planning various programs related to "A&C" project as part of pre-events for Okayama Art Summit 2019. Details to be announced on the website linked on the right.

岡山芸術交流 Okayama Art Summit http://www.okayamaartsummit.jp 石川文化振興財団 Ishikawa Foundation http://www.ishikawafoundation.org

A&C

岡山を現代アートの街に

# 岡山芸術交流 2019 プレイベント 「A&C」

Okayama as Contemporary Art City

Okayama Art Summit 2019 Pre-event

"A&C"

#### 観覧無料 終日公開

\*ただし、岡山市立オリエント美術館、 林原美術館は施設の開館日・開館時間に従う

Admission : Free Opening hours : All day

\*Except that Okayama Orient Museum and Hayashibara Museum of Art respectively follow regular opening hours and dates



# 2018.11.3. (sat) - 2019.11.24. (sun)

「A&C」は「Art&City」の略で、岡山市内のカルチャーゾーンを中心としたエリアにある映画館、美術館、神社のパブリックスペースに、無料で鑑賞できる現代アート作品を長期間展示する試みです。すでに岡山芸術交流2016から継続展示されている2作品に、今回新たに4作品を加え、まるで街全体が美術館になったかのように現代アートをご覧いただけます。岡山後楽園や岡山城周辺の町歩きの際、ぜひ足を伸ばして、それぞれの作品との出会いをお楽しみください。

\*本プロジェクトは2019年9月27日から開催される岡山芸術交流 2019のプレイベントとして実施されます。 "A&C," short for "Art & City," is an art event where works of contemporary art are exhibited free of charge for a long period at public spaces including a cinema, art museums, and a shrine in an area centered around a cultural zone in the city of Okayama. In addition to two artworks continuously on display since Okayama Art Summit 2016, four new artworks are installed at various locations this time, transforming the entire city into a contemporary art museum. Visitors strolling around Okayama Korakuen and Okayama Castle are invited to take a step further and enjoy encounters with respective artworks.

\*This project is implemented as a pre-event for the Okayama Art Summit 2019 which will open on September 27, 2019.



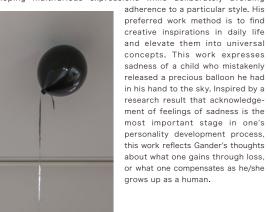
ライアン・ガンダー Ryan Gander

## 摂氏マイナス261度 あらゆる種類の零下 Two hundred and sixty-one degrees below every kind of zero

所蔵: 公益財団法人 石川文化振興財団 Collection of Ishikawa Foundation

1976年イギリスに生まれる。サフォーク在住。特定の作風を持つことを積極的 に避けながら、多彩な表現を展開することで知られるガンダー。日常生活の なかに創作のきっかけを見出し、それを普遍的な概念へと昇華させる手法は ガンダーの好む制作過程である。本作品では大切に持っていた風船をあやまっ て空に放ってしまった子供の悲しみを表現する。悲しみの感情の認識こそが 人格形成の重要な過程だとする研究に刺激を受けたというガンダーは、本作品 において、喪失によって得るもの、すなわち人間が人間らしくなっていくための 代償について考えたと語っている。

Born in the United kingdom in 1976. Lives in Suffolk. Gander is known for developing multifarious expressions while deliberately avoiding



C-2 ダン・グラハム
Dan Graham

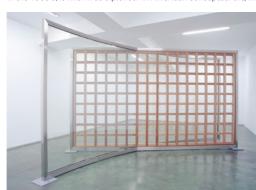
### 木製格子が交差するハーフミラー Wood Grid Crossing Two-way Mirror

所蔵:公益財団法人 石川文化振興財団 Collection of Ishikawa Foundation

1942年アメリカ合衆国に 牛まれる。ニューヨーク在住。 60年代に美術批評からその キャリアをスタートさせた グラハムはアメリカのコンセ プチュアル・アートの先駆的 存在として知られている。

彼の活動は複数のジャンルを横断する作品群にとどまらず、著述やキュレーションなど多方面にわたって いる。本作品はグラハムの代表的なシリーズで世界各地に恒久展示されているパヴィリオン彫刻の一つ。 建築的表現への接近を試みたパヴィリオン・シリーズは70年代から制作されるようになり、後続のアーテ ィストにも多大な影響を与えている。障子を連想させる形状となっている本作品は、日本での体験にイン スピレーションを得て制作された。

Born in the United States in 1942. Lives in New York, Graham, who started his career in art criticism. in the 1960's, is known as a pioneer in American conceptual art. His activities range not only from his



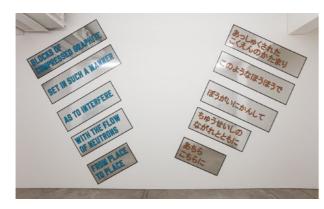
works traversing multiple genres but also to writing, curation, and more. This work is one of his major series of pavilion sculptures permanently exhibited in various locations in the world. Graham began producing the pavilion series n the 1970's while making his approach toward architectural expression, and these works have had significant influence on successive artists. This work, which form reminds one of shoji, was produced based on inspirations from Graham's

C-3 ローレンス・ウィナー Lawrence Weiner

このようなほうほうで ぼうがいにかんして ちゅうせいしの ながれとともに あちら こちらに

あっしゅくされた こくえんのかたまり BLOCKS OF COMPRESSED GRAPHITE SET IN SUCH A MANNER AS TO INTERFERE WITH THE FLOW OF NEUTRONS FROM PLACE TO PLACE

所蔵:公益財団法人 石川文化振興財団 Collection of Ishikawa Foundation



1942年アメリカ合衆国に生まれる。ニューヨーク在住。コン セプチュアル・アートの牽引者の一人として60年代から活躍 し続けるウィナー。しばしば自らを「彫刻家」と呼ぶウィナー であるが、一貫して言語や記号に関心を寄せてきた彼に とって、その活動の軸となるものはテキスト作品である。壁や 床などの建築物からポスター、書籍など出版物、映像作品に いたるまでテキストを展示する媒体は多岐にわたるが、それ らはすべて「インフォメーション (情報)」であるとウィナー は宣言する。作品とは鑑賞者に伝達され、鑑賞者それぞれ の心象となることで初めて成立するものであり、成立したそ のどれもがウィナーにとって肯定し得るものであるという。 ウィナーは岡山芸術交流2016にも参加し、その際には 本作品とは異なる作品が、同じくシネマ・クレール 丸の内の 壁に展示された。

Born in the United States in 1942, Lives in New York,

Weiner has been an active leading force of conceptual art since the 1960's. While often calling himself a "sculptor." Weiner has consistently focused his interests in languages and signs, and his text works constitute the main axis of his activities. A wide range of media, including walls or floors of buildings, posters, published materials including books, and films are used to display his texts, and Weiner declares all of them as "information." According to Weiner, an artwork is completed only when it is absorbed by a viewer and forms a mental image in his/her mind, and all of these images are agreeable to him. Weiner participated in Okayama Art Summit 2016 and presented a different work on the same wall at Cinema Claire.

我ら人民は(部分) We The People (detail)

所蔵:公益財団法人 石川文化振興財団 Collection of Ishikawa Foundation



1975年ベトナムに生まれる。ベルリンおよびメキシコシティ在住。 ベトナムから家族とともにボートピープルとして脱出しデンマークに 移住したという経歴をもつヴォーは、歴史的な視野と個人的な視点 とを交錯させながら東西文化の軋轢や社会におけるマイノリティに ついて問いかける作風を特徴とする。アメリカの象徴ともいうべき 自由の女神像を主題にする本作品は、像を300近いパーツに分解

> して原寸模刻したもの。アメリカ建国の理想を体現する 像の巨大な破片があらわすものは、イデオロギーの伝播 とその勝利なのか、あるいは理想崩壊の現実なのか、 ヴォーは鑑賞者にその答えを委ねるのである。

> Born in Vietnam in 1975. Lives in Berlin and Mexico City. Vo has a personal history of escaping out of Vietnam with his family as one of the "Boat People" and immigrating to Denmark. Vo's art poses questions about friction between the west and east cultures as well as the issue of minority existence in societies. In making this work based on the thematic subject of the Statue of Liberty, a symbol of the United States. Vo disassembles the statue into almost 300 parts and replicate them in actual size. What do these enormous fragments of the statue embodying the ideal upon which the United States was founded signify? Propagation of the nation's ideology, or the collapse of the ideal in reality? Vo expects viewers to answer the question.

リアム・ギリック

### 多面体的開発 Faceted Development

制作協力:公益財団法人 石川文化振興財団



1964年イギリスに生まれる。ニューヨーク在住。リレ ーショナル・アートとの関係性を保ちながら独自のコ ンセプチュアル・アートを追求してきたギリック。その 活動においては、立体作品や映像作品などのいわゆ るアート作品と美術批評を中心とする著述活動とが 相互に補完しあう形で一つの社会的考察として成立 している。岡山芸術交流2016においてはアーティス ティックディレクターをつとめた。本作品はその際に 制作された作品である。ギリックにとって生活の芸術 化は、理想的かつ人間的な社会生活の実現と切り離 すことのできない命題である。既存の公共建築に彩色 を施して完成した本作品は、社会と芸術の調和的共存 について模索し続けているギリックの思考を可視化し たものといえるだろう。

Born in the United Kingdom in 1964. Lives in New York. Gillick has pursued his own conceptual art while maintaining ties with relational art. His activities may be summarized as "social studies" where two approaches-namely production of artwork including three-dimensional objects, films among others and writing activities with a focus on art criticism—complement each other. Gillick served as Artistic Director of Okayama Art Summit 2016, when this work was produced. For Gillick, transformation of life into art is an essential proposition for the realization of ideal and humane social lives. This work, made by applying colors to an existing public building. may be interpreted as a visual expression of Gillick's philosophy.

C-1. Rvan Gander, Courtesy of TARO NASU, Photo: Nobutada Omote C-2. Dan Graham, Courtesy of Taka Ishii Gallery, Photo: Kei Okano C-3, ©Lawrence Weiner, Courtesy of TARO NASU, Photo: Kei Okano C-4-5. ©Dahn Vo, Courtesy of Galerie Chantal Crousel, Photo: Nils Klinger C-6. ©Okayama Art Summit 2016, Courtesy of the artist and TARO NASU, Photo: Yasushi Ichikawa C-7. cOkayama Art Summit 2016, Courtesy of the artists and Galerie Eva Presenhuber, Photo: Yasushi Ichikawa

**C-7** ペーター・フィッシュリ ダヴィット・ヴァイス Peter Fischli David Weiss

より良く働くために How to Work Better

所蔵:公益財団法人 石川文化振興財団 Collection of Ishikawa Foundation

ペーター・フィッシュリ:1952年スイスに生まれる。チューリッヒ在住。ダヴィッド・ ヴァイス: 1946年スイスに生まれる。チューリッヒにて活動後、2012年没。フィッシ ュリ・アンド・ヴァイスとして知られるスイス出身の二人組作家。その活動は1979年 からヴァイスが没する2012年まで続いた。写真、彫刻、映像など多岐にわたる媒体を 用いつつ、日常生活に立脚したアプローチから「アート」そのものの意義を問うような

普遍的な主題へと展開していく 制作手法は、独特のユーモアと アイロニーとともに彼らの個性と して知られている。本作品はタイ のセラミック工場の壁に貼られて いた「働くための心構え十ヶ条」 を流用しテキスト作品に仕立てた もの。社会生活のなかできわめて 基本的とおもわれる行動指針が 並ぶが、その実現は決して容易では ない。自意識と自嘲のなかに人間 存在の尊厳と矛盾をみつめるフィ ッシュリ・アンド・ヴァイスの代表 作の一つである。

Peter Fischli: Born in Switzerland in 1952. Lives in Zurich. David Weiss: Born in Switzerland in 1946 Lived and worked in Zurich. He passed away in 2012. A Swiss artist duo known as Fischli & Weiss Their activities continued from 1979 until



Weiss' death in 2012. The duo is known for their characteristic work method of taking approaches based on daily life to universal themes questioning the significance of "art" itself while using various media including photography, sculpture and film, in addition to their unique humor and irony. In creating this work, they appropriated "Ten Mindsets for How to Work Better" posted on the wall of a ceramic factory in Thailand and transformed it into a text-based artwork. Although these action guidelines consist of very basic mindsets for social life, they are not so easy to put into action. This is one of the masterpieces of Fischli & Weiss who continued to observe the dignity and contradiction of human existence amid self-consciousness and self-derision.

[お問い合わせ] 公益財団法人 石川文化振興財団 〒700-0903 岡山市北区幸町2-8 MAIL:info@ishikawafoundation.org [Contact] Ishikawa Foundation 2-8, Saiwaicho, Kita-ku Okayama City, Okayama, 700-0903, Japan

[主催] 公益財団法人 石川文化振興財団 [ディレクター] 那須太郎 (岡山芸術交流2019総合ディレクター/Art&Public株式会社代表取締役) [特別後援] 岡山芸術交流実行委員会

[会場協力] 岡山市立オリエント美術館、岡山神社、林原美術館、有限会社シネマ・クレール [協力] Art&Public株式会社

[Organizer] Ishikawa Foundation [Director] Taro Nasu (Okayama Art Summit 2019 Executive Director / Representative of Art&Public) [Special supporter] Okayama Art Summit Executive Committee [Venue provider] Okayama Orient Museum, Okayama Shrine, Hayashibara Museum of Art, Cinema Clair [Cooperator] Art&Public